

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 18 (1900)  
**Heft:** 302

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, anagenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fêtes exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**  
Konkurse. — Faillites. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis. — Versicherungswesen. — Assurances. — Handelsreisende in Russland. — Aussenhandel von Italien. — Ausländische Banken. — Baouque étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzuzeigen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sans excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (1736<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Kübler, Kaspar, Fuhrhalter, an der alten Schimmelstrasse Nr. 37, in Zürich III.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1900.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. September 1900, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant «z. Posthof», an der Bäckerstrasse, in Zürich III.  
Eingabefrist: Bis und mit 5. Oktober 1900.

**Kt. Zürich. Konkursamt Horgen. (1732)**  
Gemeinschuldner: Frei, Jakob, Wirt und Handlung, im Feld, Hirzel.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1900.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. September 1900, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Horgen.  
Eingabefrist: Bis und mit 5. Oktober 1900.

**Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V. (1740<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Theilling, August, Lithograph, von Biel und Neuenburg, wohnhaft Klobachstrasse Nr. 87, in Zürich V.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. August 1900.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. September 1900, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zum «Sonneneck», Gemeindegasse, in Hottingen.  
Eingabefrist: Bis und mit 5. Oktober 1900.

**Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V. (1744<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Wyss, Jacques, Kaufmann, von Strengelbach (Kanton Aargau), wohnhaft Forchstrasse Nr. 31, in Zürich V.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. August 1900.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. September 1900, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof z. «Ochsen», am Kreuzplatz, in Zürich V.  
Eingabefrist: Bis und mit 5. Oktober 1900.

**Kt. Zürich. Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (1698<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Holzer, Jakob, Malermeister, von Erlenbach (Kt. Bern), wohnhaft Höngerstrasse, in Zürich IV (Wipkingen).  
Datum der Konkurseröffnung: 22. August 1900.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungs-Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis und mit 21. September 1900.

**Kt. Zürich. Konkursamt Schwamendingen. (1731<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Villa, Joseph, Baumeister, in Oerlikon.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1900.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. September 1900, nachmittags 2 1/2 Uhr, in der Brauerei Oerlikon.  
Eingabefrist: Bis und mit 5. Oktober 1900.

**Kt. Zürich. Konkursamt Thalweil. (1748<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Gross, Heinrich, Maurermeister, von Gültighausen-Thalheim, wohnhaft im Höfli, Langnau a/A.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1900.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. September 1900, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Ringers» z. Rank, in Langnau.  
Eingabefrist: Bis und mit 5. Oktober 1900.

**Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1733<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft Elektrizitätswerk Spreitenbach in Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1900.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. September 1900, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Zürich I.  
Eingabefrist: Bis und mit 5. Oktober 1900.

**Ct. de Berne. Office des faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier. (1737)**  
Failli: Aubry-Cattin, Paul, boulanger, aux Brev'eux.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1900.  
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 7 septembre 1900, à 10 heures du matin, au bureau de l'office des faillites, Hôtel de la Préfecture à Saignelégier.  
Délai pour les productions: 5 octobre 1900 inclusivement.

**Kt. Graubünden. Konkursamt Davos. (1738)**  
Gemeinschuldner: Sörensen, Ch., Malermeister, in Davos-Platz.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. August 1900.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. September 1900, nachmittags 1 Uhr, im Rathaus in Davos.  
Eingabefrist: Bis und mit 5. Oktober 1900.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1747)**  
Failli: Dame Veuve Carrière, Louise, négociante, rue du Rhône, 43, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 27 août 1900.  
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 14 septembre 1900, à 11 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 5 octobre 1900 inclusivement.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich. Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (1699<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Schärer, Gottlieb, Schreinermeister, von und wohnhaft Kaminfelegasse Nr. 5, in Zürich I (S. H. A. B. 1900, pag. 912).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 11. September 1900 beim Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich.

**Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1741)**  
Gemeinschuldner: Brunner, Erhard, Glasermeister, von Hirslanden, wohnhaft in Zollikon (S. H. A. B. 1900, pag. 1043).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 15. September 1900.

**Kt. Zürich. Konkursamt Schwamendingen. (1730<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Burkhard, P. Ed., Architektur- und Baugeschäft, in Oerlikon (S. H. A. B. 1900, pag. 1142).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 15. September 1900.

**Kt. Zürich. Konkursamt Winterthur. (1734)**  
Gemeinschuldner: Erb-Haag, Albert, Bau- und Steinhauerei, von und wohnhaft Wasserfurrstrasse 37, in Winterthur (S. H. A. B. 1900, pag. 1059).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 15. September 1900.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V. (1742<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Kappeler, Nicolaus, Baumeister, von Rickenbach (Kt. Thurgau), wohnhaft Fehrenstrasse Nr. 2, in Zürich V (S. H. A. B. 1900, pag. 1163).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 15. September 1900.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Enge in Zürich II. (1745/46)**  
Gemeinschuldner:  
Firma Hauser & Cie. in Zürich II (S. H. A. B. 1899, pag. 93).  
Klein-Roth, Alexander, wohnhaft gewesen in Zürich II, dato unbekannt abwesend (S. H. A. B. 1900, pag. 359).  
Datum des Schlusses: 29. August 1900.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites du Locle. (1743)**  
Failli: Cierc et Aellen, fabricants d'horlogerie, au Locle (F. o. s. du c. 1900, page 719).  
Date de la clôture: 30 août 1900.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (1710<sup>o</sup>)  
Aus dem Konkurse des R. Sch. Johannes, Schreiner, an der Cementgasse Nr. 23, in Zürich III (S. H. A. B. 1900, pag. 1123), können Montag, den 1. Oktober 1900, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant «zum Meiershof» an der Joseph- und Langstrasse in Zürich III auf öffentliche Steigerung:  
Ein Doppelwohnhaus mit Werkstätte und gewölbtem Keller an der Cementgasse in Zürich III, unter Nr. 2400 für Fr. 55,400 assekuriert.  
Flurbuch Nr. 5479 4 Aren 69,4 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Hofraum.  
Die Steigerungsbedingungen können hierorts eingesehen werden.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Enge in Zürich II.* (1749<sup>o</sup>)  
Aus dem Konkurse über Thilo, Fritz, Kaufmann, am Parking, in Zürich II (S. H. A. B. 1900, pag. 1163), werden Dienstag, den 9. Oktober 1900, nachmittags 4 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Enge die nachbenannten Liegenschaften öffentlich versteigert:

In Fluntern-Zürich V gelegen:

Ein halbes Wohnhaus und ein halber Schweinestallanbau, ein halbes Tenn und ein Stall, zusammen für Fr. 3500 assekuriert.  
Anteil an Gebäudeplatz, Hofreite und Weg.  
87,2 m<sup>2</sup> Wiesen im Vorderberg.  
23 Aren 80,1 m<sup>2</sup> Acker daselbst.  
143,2 m<sup>2</sup> Böschung allda.  
19 Aren 19,9 m<sup>2</sup> Wiesen ebendaselbst.  
Die Steigerungsbedingungen liegen inzwischen beim Konkursamt zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Oberstrass in Zürich IV.* (1735<sup>o</sup>)  
Aus dem Konkurse des Fries, Emil, Holzhändler, von und in Zürich IV (Unterstrass) (S. H. A. B. 1900, pag. 787), gelangen Freitag, den 5. Oktober 1900, abends 6 Uhr, im Restaurant zur «Frohburg» des Herrn C. Gartmann, Schaffhauserstrasse Nr. 119 in Zürich IV (Unterstrass), auf öffentliche Steigerung:  
1) Ein Schuldbrief per Fr. 12,000, haftend auf folgendem Grundstück Obj. 2.  
2) 18 Aren 63 m<sup>2</sup> (90,700 □') Land, an der Schaffhauser- und Irchelstrasse in Unterstrass gelegen.  
Die Versteigerung des Schuldbriefes erfolgt gegen Barzahlung und kann der Titel inzwischen hier eingesehen werden.  
Bezüglich des Grundstückes Obj. 2 liegen die Gantbedingungen ab 25. September 1900 hierorts zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Thalweil* (1707<sup>o</sup>)  
Im Konkurse des Eichin, Albert, Glasermeister, in Thalweil (S. H. A. B. 1900, pag. 1071), werden Dienstag, den 2. Oktober 1900, nachmittags 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr, im Restaurant «Concordia» in Thalweil auf öffentliche Steigerung gebracht:

1 Wohnhaus mit Veranda, unter Nr. 976, assekuriert für Fr. 47,000, nebst circa 3 Aren 21 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umgelände, im Steimmüller genannt, im Schwindel zu Thalweil gelegen;

1 Werkstättegebäude mit Wohnung und Zinnenanbau, unter Nr. 605 assekuriert für Fr. 27,400, und circa 4 Aren 79 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände daselbst.

Ferner:

Die als Zubehörenden zum Werkstattegebäude bestimmten und mitverpfändeten Maschinenwerke und Getriebe, nämlich: 1 komplette Kehlmaschine mit Fräse, 1 Universalmaschine mit Vorlegele, 1 Zapfenhobelmachine, 1 Bandsäge, 1 Schleifmaschine mit Support, 1 Elektromotor, sowie die Transmissionen und Riemenscheiben.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 20. September 1900 an hierorts zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Winterthur.* (1617<sup>o</sup>)  
Auf Ansuchen des Konkursverwalters werden aus dem Konkurse der Schweiz. Baugesellschaft in Zürich (S. H. A. B. 1900, pag. 815) Dienstag, den 18. September 1900, nachmittags 4 Uhr, im Börsensaal des Kasino in Winterthur auf öffentliche Steigerung gebracht:

I. An Liegenschaften:

- 1) Das Wohnhaus Nr. 2146 (Polizei-Nr. 6) an der mittlern Haldenstrasse, für Fr. 17,500 assekuriert.
- 2) Das Wohnhaus Nr. 2147 (Polizei-Nr. 8) an der mittlern Haldenstrasse, für Fr. 16,000 assekuriert.
- 3) Das Wohnhaus Nr. 2148 (Polizei-Nr. 10) an der mittlern Haldenstrasse, für Fr. 18,000 assekuriert.
- 4) Das Wohnhaus Nr. 2149 (Polizei-Nr. 11) an der Brauerstrasse, für Fr. 18,000 assekuriert.
- 5) Das Wohnhaus Nr. 2150 (Polizei-Nr. 9) an der Brauerstrasse, für Fr. 16,000 assekuriert.
- 6) Das Wohnhaus Nr. 2151 (Polizei-Nr. 7) an der Brauerstrasse, für Fr. 18,000 assekuriert.
- 7) Das Wohnhaus Nr. 2152 (Polizei-Nr. 5) an der Brauerstrasse, für Fr. 19,000 assekuriert.
- 8) Das Wohnhaus Nr. 2153 (Polizei-Nr. 10) an der Weinbergstrasse, für Fr. 19,500 assekuriert.
- 9) Das Wohnhaus Nr. 2154 (Polizei-Nr. 8) an der Weinbergstrasse, für Fr. 19,500 assekuriert.
- 10) Das Wohnhaus Nr. 2155 (Polizei-Nr. 6) an der Weinbergstrasse, für Fr. 19,000 assekuriert.
- 11) Das Wohnhaus Nr. 2156 (Polizei-Nr. 4) an der Weinbergstrasse, für Fr. 19,500 assekuriert.
- 12) Das Wohnhaus Nr. 2157 (Polizei-Nr. 2) an der Weinbergstrasse, für Fr. 20,000 assekuriert.
- 13) 433 m<sup>2</sup> Bauplatz und 45 m<sup>2</sup> Weg dazu, an der Weinbergstrasse gelegen.

II. An Schuldbriefen:

Sechs Schuldbriefe von je Fr. 8000, vier Schuldbriefe von je Fr. 7000 und zwei Schuldbriefe von je Fr. 6000, in II. Hypothek auf den obbezeichneten Häusern haftend.

Der Verkauf dieser Schuldtitel erfolgt gegen Barzahlung; hinsichtlich der Liegenschaften können die Gantbedingungen vom 1. September 1900 an hierorts eingesehen werden.

**Kt. Luzern.** *Konkursamt Luzern.* (1739)

**II. Konkurssteigerung.**

Gemeinschuldner: Weil, Josef, Eierhandlung, an der Löwenstrasse Nr. 22, in Zürich (S. H. A. B. 1900, pag. 1124).

Ort, Tag und Stunde der II. Steigerung: Donnerstag, den 11. Oktober 1900, nachmittags 2 Uhr, im Grendelhof (I. Etage) in Luzern.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft:  
Das Haus Nr. 618, lit. ff (Littauerstrasse Nr. 57), im Quartier Untergrund in Luzern.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 21,000.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 10. September 1900 an.  
An der I. Steigerung erfolgte kein Angebot.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

Bern — Berne — Berna

*Bureau Bern.*

1900. 1. September. Inhaberin der Firma H. Giroud-Schäfer in Bern ist Witwe Hedwig Giroud-Schäfer, von Les Bayards, in Bern. Natur des Geschäftes: Wein-, Bier- und Speisewirtschaft. Effingerstrasse 18, Bern.

*Bureau Biel.*

1. September. Die Firma Vve. F. Sessler-Tscherter in Biel (S. H. A. B. Nr. 26 vom 29. Januar 1898) ist infolge der Bildung der nachfolgenden Kollektivgesellschaft «Sessler & Bonenblust», auf welche Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Vve Sessler-Tscherter» übergehen werden, erloschen.

Laure Sessler, geb. Tschertter, von und in Biel, und Hermann Bonenblust, von Aarburg, in Biel, haben unter der Firma Sessler & Bonenblust in Biel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. September 1900 beginnt und Aktiven und Passiven der Firma «Vve. F. Sessler-Tschertter» übernimmt. Natur des Geschäftes: Handel mit Eisen, Stahl, Kohlen, sowie Quincaillerie. Geschäftslokal: Neugasse 43. Die Firma erteilt Procura an Johann Leuenberger, von Huttwyl, in Biel.

*Bureau Laupen.*

31. August. Unter der Firma Acetylen-Genossenschaft Laupen besteht mit Sitz in Laupen eine Genossenschaft, welche die Erstellung einer Acetylen-Gasanlage für die Ortschaft Laupen, den Betrieb derselben und die Abgabe von Gas an ihre Mitglieder oder auch an ausserhalb der Genossenschaft stehende Dritte bezweckt. Der Genossenschaft gehören als Mitglieder an alle Personen und Korporationen, welche die am 15. August 1900 festgestellten Statuten unterzeichnen und sich zu einem Gasabonnement auf die Dauer von mindestens sieben Jahren verpflichten, und alle diejenigen, welchen auf eine schriftliche Beitrittserklärung für später von der Hauptversammlung die Mitgliedschaft zugestanden wird. Jeder Genossenschafter bezahlt ein Eintrittsgeld von Fr. 5. Von der Leistung weiterer Beiträge, ausser dem durch besonderes Reglement zu ordnenden Gasabonnementspreis, sind sie entoben. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Genossenschafter der Austritt frei. Indessen darf derselbe nicht vor dem 31. Dezember 1907 geschehen, und nach diesem Termine jedenfalls nur auf Ende eines Geschäftsjahres. Der Austritt muss in beiden Fällen 6 Monate zuvor schriftlich an den Genossenschaftsvorstand erklärt werden. Ausretende Genossenschafter haben keinen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus einem Präsidenten, einem Vicepräsidenten, welcher zugleich Kassier und Kontrolleur ist, einem Sekretär und zwei Beisitzern. Für die Genossenschaft zeichnen der Präsident, der Vicepräsident und der Sekretär je zu zweien kollektiv. Ein eigentlicher Geschäftsgewinn wird nicht beabsichtigt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch nach Massgabe des Art. 869 und ff. O. R. Der Vorstand ist bestellt aus: Emil Maurer, Notar, von Kirchindach, Präsident; Heinrich Imgrüth, Negociant, von Ruswyl (Luzern), Vicepräsident, Kassier und Kontrolleur; Paul Ruprecht, Fabrikant, von Laupen, Sekretär; Johann Beiler, Geometer, von Guggisberg, und Samuel Schmid, Wirt, von Mühleberg, Beisitzer, alle in Laupen wohnhaft.

*Bureau Trachselwald.*

3. September. Inhaber der Firma Fried. Fiechter in Dürrenroth ist Friedrich Fiechter, von und in Dürrenroth. Natur des Geschäftes: Handlung in Landesprodukten, Käse und Butter, sowie Import von französischen Korbeiden.

*Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmenthal).*

1. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Alb. Buss & Cie in Basel (eingetragen im Handelsregister von Baselstadt am 27. Februar 1895 und 7. Mai 1900, publiziert im S. H. A. B. von 2. März 1895 und 9. Mai 1900) hat am 1. August 1900 in Erlenbach unter derselben Benennung eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung derselben sind die sämtlichen Gesellschafter mit Einzelunterschrift befugt, nämlich als unbeschränkt haftender Gesellschafter: Carl Albert Buss, als Kommanditäre und zugleich Prokuratörer: Joseph Rosshändler, George Thommen und Jakob Mast.

Waadt — Vaud — Val de Saane

*Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut).*

1900. 1<sup>er</sup> septembre. La maison Alfred Raynaud, à Rougemont (F. o. s. du c. du 12 février 1900, n<sup>o</sup> 51, page 218), est radiée ensuite du décès du titulaire, survenu le 24 juin 1900.

La maison est continuée dès cette date, avec reprise de l'actif et du passif, et sous la raison Marie Raynaud-Schwitzgübel, à Rougemont, par la veuve du défunt: Marie Raynaud, née Schwitzgübel, de Château-d'Oex, domiciliée à Rougemont. Genre d'affaires: Mercerie, boulangerie.

*Bureau de Cossonay.*

1<sup>er</sup> septembre. La raison A. Léchaire, épicerie, mercerie, charcuterie, verrerie, etc., à Eclépens, inscrite au r. du c. le 11 novembre 1897 (F. o. s. du c. du 13 novembre 1897, page 1161), est radiée ensuite de renonciation et de départ du titulaire.

Genève — Genève — Ginevra

1900. 1<sup>er</sup> septembre. Les suivants: François-Louis Byrde, d'origine vaudoise, domicilié au Petit-Lancy, et Louis-Frank Cordier, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Byrde et Cordier, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1900. Genre d'affaires: Bonneterie, ganterie, quincaillerie. Looaux: 26, Rue des Allemands.

1<sup>er</sup> septembre. La maison Dupertuis Fr<sup>s</sup>, entrepreneur de bâtiments, inscrite à Onex (F. o. s. du c. du 21 avril 1890, n<sup>o</sup> 57, page 325), a transféré, depuis janvier 1900, son siège commercial au Petit-Lancy (Route d'Onex).

# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Folgende Uebersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für die Monate August und Januar-August der Jahre 1899 und 1900:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consuls des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis des mois d'août et janvier-août des années 1899 et 1900:

### I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

Konsularbezirk St. Gallen. — District consulaire de St-Gall.	August — Août.		Jan.-August — Janv.-Août.	
	1899	1900	1899	1900
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Stickererei in Plattstich, Maschinenstickereien: Bandes- und Entredeux (Hamburgs) Mode-Artikel (handkerchiefs, ties, aprons) . . . . .	2,433,525	2,010,186	16,782,153	18,337,324
Roben . . . . .	888,506	680,911	2,544,411	2,598,226
Seiden- und Baumwollspitzen . . . . .	712	—	81,047	85,401
Kirchen-Artikel und Metallstickereien . . . . .	817,008	461,401	967,884	1,482,377
Stickerei in Kettenstich: Vorhänge . . . . .	8,287	6,146	16,358	22,422
Mode-Artikel (tiedies, pillow-shams, etc.) . . . . .	818,656	1,024,827	3,944,011	3,983,928
Stickereien insgesamt: °	209,827	252,368	961,250	1,260,934
Plattstichgewebe °	4,810,971	4,835,839	25,299,109	27,550,512
Glatte Baumwollgewebe (Mansins, Cambric, etc.) °	39,856	18,587	596,611	742,255
Bunte Baumwollgewebe (Toggenburgerartikel) °	34,326	39,858	554,987	659,920
Baumwollwaren °	1,844	1,411	33,728	52,918
Baumwollgarn °	—	—	1,882	—
Strohgefächte °	1,732	1,160	9,972	34,794
Wollgarn °	—	—	3,721	—
Beuteltuch °	27,919	38,526	184,716	273,267
Seidenbänder °	750	—	67,278	20,046
Maschinen und Maschinenteile °	4,231	3,584	62,548	82,914
Kondensierte Milch °	—	—	2,000	2,000
Verschiedenes °	7,052	8,560	26,289	128,488
<b>Total</b>	<b>4,728,180</b>	<b>4,492,425</b>	<b>26,844,169</b>	<b>29,552,112</b>

Konsularbezirk Zürich. — District consulaire de Zurich.	August — Août.		Jan.-August — Janv.-Août.	
	1899	1900	1899	1900
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Seidene und halbsidene Stückerwaren °	1,815,765	1,769,367	9,892,376	11,366,258
Seide (Silk, spun) °	—	—	5,398	89,255
Beuteltuch °	82,268	108,363	543,111	540,302
Robseide °	8,271	—	80,390	272,998
Baumwoll-Stickerereien °	—	—	2,435	—
Strickwaren °	20,358	53,087	183,940	210,853
Baumwollwaren °	50,866	7,297	196,010	46,516
Wollwaren °	—	—	2,982	561
Baumwollgarn °	—	51,478	12,670	183,782
Unterleider °	—	—	—	46,862
Chemikalien °	—	—	2,948	—
Oeldruckbilder (oil chromos) °	3,126	750	21,288	18,687
Aluminium °	—	6,233	7,560	9,793
Gelatine °	1,686	8,328	21,422	8,605
Käse °	67,850	69,248	464,119	578,347
Kondensierte Milch °	48,600	16,200	135,113	106,650
Suppen-Wurze °	—	14,400	9,994	48,067
Wein und Spirituosen °	—	—	2,040	284
Kurzwaren (Hardware) u. Maschinen °	6,792	36,429	51,453	111,412
Wissensch. Instrumente, Reisszeuge °	1,210	2,340	10,328	11,069
Verschiedenes °	32,372	12,294	100,720	43,924
<b>Total</b>	<b>2,189,259</b>	<b>2,151,749</b>	<b>11,648,797</b>	<b>13,638,880</b>

Konsularbezirk Aarau. — District consulaire d'Aarau.	August — Août.		Jan.-August — Janv.-Août.	
	1899	1900	1899	1900
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Bänder °	14,856	30,549	264,196	258,286
Strohwaren (Articles en paille) °	6,648	25,738	564,719	576,823
Katholische Kultusartikel °	—	7,711	25,230	41,517
Baumwollwaren °	5,477	4,669	43,651	26,399
Elastische Gewebe °	—	—	2,620	—
Strickwaren °	107,499	107,030	518,241	508,435
Chemikalien °	—	—	888	9,291
Reisszeuge °	4,274	2,478	19,101	31,092
Droguierwaren °	—	—	15,329	—
Käse (Fromage) °	—	4,795	7,796	22,153
Kirschwasser °	977	2,200	2,918	5,572
Wein °	—	—	—	1,084
Muskdosen °	—	—	—	1,127
Verschiedenes °	25,368	7,279	85,357	117,685
<b>Total</b>	<b>165,584</b>	<b>192,444</b>	<b>1,549,793</b>	<b>1,601,314</b>

Konsularbezirk Basel. — District consulaire de Bâle.	August — Août.		Jan.-August — Janv.-Août.	
	1899	1900	1899	1900
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Floretseide °	149,892	178,434	779,170	1,445,565
Bänder °	268,643	152,785	2,788,376	2,843,324
Strickwaren °	82,304	24,289	104,687	93,415
Anilinfarben °	474,527	275,005	2,770,027	2,685,580
Andere Farbstoffe und Chemikalien °	66,096	46,435	885,760	381,328
Häute und Felle, gesalzen °	174,466	—	1,160,144	874,463
Horlogerie et fournitures °	—	—	—	82,637
Bijouterie °	10,078	17,351	109,280	91,429
Wolle und Haare °	10,814	—	49,604	79,647
Maschinen und Maschinenteile °	—	—	4,881	18,489
Käse °	—	—	54,778	89,293
Verschiedenes °	—	—	10,282	9,397
<b>Total</b>	<b>1,181,915</b>	<b>689,749</b>	<b>8,216,249</b>	<b>8,594,517</b>

Konsularbezirk Bern. — District consulaire de Berne.	August — Août.		Jan.-August — Janv.-Août.	
	1899	1900	1899	1900
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Käse °	211,200	288,322	1,896,217	2,037,962
Seidengewebe (Silk tissues) °	4,301	2,978	17,595	6,692
Unterleider (Underwear) von Seide, Wolle, Baumwolle °	47,568	94,244	290,728	387,635
Strohwaren °	3,406	—	110,298	59,627
Horlogerie et fournitures °	351,331	431,883	2,078,806	2,063,777
Chokolade °	6,672	1,820	42,568	40,075
Abstuh °	27,378	—	108,244	84,649
Wein °	—	—	2,818	4,318
Verschiedenes °	676	10,858	25,901	28,012
<b>Total</b>	<b>659,077</b>	<b>824,905</b>	<b>4,578,175</b>	<b>5,651,902</b>

## Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.

Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.	August — Août.		Jan.-August — Janv.-Août.	
	1899	1900	1899	1900
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Horlogerie et fournitures °	101,145	137,090	526,880	568,560
Bijouterie °	31,628	28,228	203,620	203,511
Bottes à musique °	83,480	32,137	148,104	254,869
Pierres précieuses °	—	—	—	10,448
Pierres précieuses imitées °	16,877	—	21,199	6,760
Produits de lait (Milchprodukte) °	—	7,573	119,198	20,212
Cuir (Leder) °	7,118	—	51,268	76,516
Instruments scientifiques °	1,000	2,136	8,369	10,394
Quincallerie (Kurzwaren) °	17,956	9,871	153,513	176,778
Machines °	14,191	—	20,845	2,385
Produits chimiques °	1,289	—	8,973	28,678
Fromage °	—	—	—	538
Chocolat °	—	—	—	558
Yin °	—	2,849	—	597
Divers (Verschiedenes) °	5,319	15,881	53,374	67,398
<b>Genf</b>	<b>283,958</b>	<b>235,765</b>	<b>1,315,870</b>	<b>1,429,454</b>
<b>Bern</b>	<b>659,077</b>	<b>824,905</b>	<b>4,578,175</b>	<b>5,651,902</b>
<b>Basel</b>	<b>1,181,915</b>	<b>689,749</b>	<b>8,216,249</b>	<b>8,594,517</b>
<b>Aarau</b>	<b>165,584</b>	<b>192,444</b>	<b>1,549,793</b>	<b>1,601,314</b>
<b>Zürich</b>	<b>2,189,259</b>	<b>2,151,749</b>	<b>11,648,797</b>	<b>13,638,880</b>
<b>St. Gallen</b>	<b>4,728,180</b>	<b>4,492,425</b>	<b>26,844,169</b>	<b>29,552,112</b>
<b>Total</b>	<b>9,107,968</b>	<b>8,586,737</b>	<b>54,146,056</b>	<b>60,468,079</b>

### II. Zusammenstellung nach Kategorien. — Classement par catégories.

Kategorie	August — Août.		Jan.-Août.	
	1899	1900	1899	1900
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Seidene und halbsidene Stückerwaren — Tissus de soie pure et mélangée en pièce °	9,909,971	11,872,950	727,827	818,669
Beuteltuch — Gaze de soie à bluter °	5,119,850	3,121,656	85,733	812,253
Bänder (seidene und halbsidene) — Rubans de soie et mi-soie °	779,170	1,445,565	14,572,601	17,070,993
Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun) °	148,104	255,396	25,801,544	27,550,512
Floretseide — Bourre de soie °	—	—	49,604	79,647
Stickerwaren — Broderies °	—	—	1,588	—
Wolle, roh — Laine brute °	—	—	22,542	218,576
Wollgarn — Fils de laine °	—	—	1,720,379	1,914,526
Baumwollgarn — Fils de coton °	—	—	756,748	812,703
Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine °	—	—	678,738	436,450
Strickwaren — Tricotage °	—	—	2,605,636	3,665,974
Strohgefächte — Tresses de paille °	—	—	934,079	811,148
Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures °	—	—	38,298	52,555
Bijouterie °	—	—	139,177	215,200
Muskdosen — Boîtes à musique °	—	—	153,513	176,778
Wissenschaftliche Instrumente — Instruments scientifiques °	—	—	25,290	41,517
Maschinen — Machines °	—	—	1,180,144	874,463
Kurzwaren — Quincallerie °	—	—	75,126	76,516
Kathol. Kultusartikel — Articles de culte °	—	—	2,770,027	2,685,580
Häute und Felle — Peaux et cuirs bruts °	—	—	413,843	419,297
Leder — Cuir °	—	—	2,422,910	2,663,293
Anilinfarben — Couleurs d'aniline °	—	—	256,311	123,262
Andere Farbstoffe und Chemikalien — Autres produits chimiques °	—	—	42,568	40,633
Käse — Fromage °	—	—	116,567	98,651
Kondensierte Milch und Milchprodukte — Produits de lait °	—	—	864,567	480,259
Chokolade — Chocolat °	—	—	—	—
Spirituosen — Spiritueux °	—	—	—	—
Verschiedenes — Divers °	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>54,146,056</b>	<b>60,468,079</b>		

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenzugs nach Branchen beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Uebersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letzteren die genannten Kategorien gebildet sind.

NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux des différents districts dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

### Verschiedenes. — Divers.

**Versicherungswesen.** In Anwendung des Art. 3 des Aufsichtsgesetzes vom 25. Juni 1885 ist die bisherige schweizerische Konzession der Versicherungsgesellschaft «Rhenania» in Köln auf den Betrieb der Einbruch- und Diebstahlversicherung ausgedehnt worden.

**Handelsreisende in Russland.** Wie die «Nachrichten für Handel und Industrie» des deutschen Reichsamts des Innern vernehmen, hat der russische Reichsrat dahin entschieden, dass vom 1./14. Januar künftigen Jahres ab die Chefs von Handelshäusern, welche in Russland reisen, anstatt 500 nur 150 Rubel zu zahlen haben werden, die als Commis voyageurs reisenden Angestellten diese 150 Rubel und ausserdem noch 50 Rubel, zusammen also 200 Rubel.

**Assurances.** La concession actuelle de la «Rhenania», société d'assurance à Cologne, est étendue à l'exploitation de l'assurance contre le vol.

### Aussenhandel von Italien.

Einfuhr	Januar-Juli.		Ausfuhr	
	1900	1899	1900	1899
	Lire	Lire	Lire	Lire
	910,645,241	867,698,811	+ 48,051,430	769,943,510
				779,456,164
				— 9,512,654
				Hiezu Edelmetalle:
	3,726,200	2,024,800	+ 1,701,400	9,027,100
				9,551,500
				— 524,400
<b>Total</b>	<b>914,371,441</b>	<b>869,618,611</b>	<b>+ 44,752,830</b>	<b>778,970,610</b>
				<b>789,007,664</b>
				<b>— 10,037,054</b>

### Ansländische Banken. — Banques étrangères.

Bank	Deutsche Reichsbank.		Oesterreichisch-ungarische Bank.	
	28. August.	31. August.	28. August.	31. August.
	Mark.	Mark.	Mark.	Mark.
Metallbestand.	890,044,000	847,986,000	Noteumcirculation	1,048,208,000
Wechselportef.	698,186,000			

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

# WANNER & CO HORGEN

RIEMENFABRIK.



Auf Neujahr 1901 sind in Zürich II grosse Kellerräume u. Parterrelokalitäten mit hydraulischem Aufzug, passend für jedweden Geschäftsbetrieb, in Nähe von 3 Bahnhöfen gelegen, mit oder ohne Wohnung mietweise zu übergeben. Offerten unter Chiffre Z Y 5724 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse in Zürich. (1347)

## Tüchtiger Buchhalter und Korrespondent (1406)

mit prima Referenzen, der deutschen und französischen Sprache vollkommen mächtig, wünscht per 1. Oktober die Stelle zu ändern. — Gef. Offerten sub Z A 6101 an Rud. Mosse, Zürich.



Das Bureau von **Chr. Tenger, Amtsnotar in Bern** befasst sich mit (1188) Betreibungs- und Konkursachen; Nachlassverträgen; An- und Verkauf von Bauterrain, Wohnhäusern, Villen, Hotels und Restaurants, industriellen Etablissements; Informationen, Vermögens- u. Liegenschaften-Verwaltung. Vertretung der Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse in Zürich.** Inseratenannahme für alle in- und ausländischen Zeitungen.

## Bern HOTEL du PONT, Kirchenfeld.

Schöne Zimmer, Restaurant und Garten.

### Schuldenruf.

Alle diejenigen, welche rechtlich begründete Anforderungen irgend welcher Art an die Erbschaft des Herrn **Gottfried Joho** sel. von Bern, gewesener Eisenhändler an der Zeughausgasse dahier, zu stellen haben, werden hiermit eingeladen, solche behufs Aufnahme in dem vormundschaftlichen Vermögensverzeichnis über den Nachlass des Genannten bis längstens den 20. dies schriftlich auf dem Bureau der Unterzeichneten geltend zu machen.

Bern, den 4. September 1900.

(1419) **M. & G. Gerster**, Amthausgässchen 5.

## Compagnie Internationale du GAZ AÉROGÈNE (Système van Vriesland) à GENÈVE. (1414)

Messieurs les actionnaires sont informés que le solde de remboursement de la moitié du capital social, sera payé en fr. 25 dès le 25 septembre courant, au siège social, 12, rue de Hollande, de 10 heures à midi, et chez M. **Alphonse Vallotton**, banquier, à Lausanne, contre présentation des titres.

## Favre & Cie., Zürich I, Asphalt, Cement- und Beton-Baugeschäft.

Bureau: Pelikan-Strasse 4. — Fabrik und Lager in Altstetten.

### Ausführung von armierten Beton

nach verschiedenen Systemen (System: Koenen, Hennebique und Monier)

für Gewölbe, Decken, Treppen, Reservoirs und Kanalisationen.

### Asphalt-Arbeiten.

Grösstes Lager der Ostschweiz in Cement-Waren aller Art.

**Portland-Röhren** von 10—100 cm Lichtweite.

**Portland-Röhren** von 15—100 cm Lichtweite mit Drahtgewebe-Einlage, von grosser Widerstandsfähigkeit und Elastizität bei geringem Gewicht.

**Cement-Steine** in verschiedenen Formaten, sowie Cement-Bodenplatten, Balustres, Gartenbeet-Einfassungen etc.

Allein-Verkauf für die Schweiz der vorzüglichen **Marsellaner-Boden-Platten.** (880)

## Schweiz. Gasglühlicht-Actiengesellschaft in Zürich.

Einladung zur fünften ordentlichen Generalversammlung

auf **Samstag, den 15. September 1900, nachm. 2 1/2 Uhr,** im Bureau der Gesellschaft, Gessnerallee 28, Zürich I.

### Traktanden:

- 1) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung.
- 2) Schlussnahme über die Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Neuwahl der Kontrollstelle.

Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung nebst Revisorenbericht liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf Stimmkarten können vom 10. bis 14. September gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz im Bureau der Gesellschaft, sowie bei der Bank in Baden, Filiale Zürich, bezogen werden. (1413)

Zürich, den 1. September 1900.

Der Verwaltungsrat.

**MOESLE & CO ZÜRICH**

**Dampfkessel-Armaturen.**  
**Seller Restarting Injector**  
(bester, einfachster u. billigster Injector).  
**Automat-Dampfpumpen.**  
Wasserstands-Apparate. (86)  
**Jenkins-Ventile.**  
**Dampfzylinder-Schmierapparate.**  
**Ölreiniger. Manometer.**